

## A2.13 In banca



- Apri un conto bancario.
- Effettuare acquisti online e conoscere i metodi di pagamento più comuni.
- Scopri le più grandi banche del paese.

<b>Il conto bancario</b>	<i>(Le compte bancaire)</i>	<b>Prelevare</b>	<i>(Retirer)</i>
<b>Il conto corrente</b>	<i>(Le compte courant)</i>	<b>Ricevere</b>	<i>(Recevoir)</i>
<b>Aprire un conto bancario</b>	<i>(Ouvrir un compte bancaire)</i>	<b>La carta di credito</b>	<i>(La carte de crédit)</i>
<b>Il prestito</b>	<i>(Le prêt)</i>	<b>Il bancomat</b>	<i>(Le distributeur automatique / la carte bancaire)</i>
<b>Il pagamento</b>	<i>(Le paiement)</i>	<b>L'assegno</b>	<i>(Le chèque)</i>
<b>Fare un pagamento elettronico</b>	<i>(Effectuer un paiement électronique)</i>	<b>La banconota</b>	<i>(Le billet)</i>
<b>Il trasferimento</b>	<i>(Le virement)</i>	<b>La moneta</b>	<i>(La pièce (monnaie))</i>
<b>Trasferire</b>	<i>(Transférer)</i>	<b>Pagare in contanti</b>	<i>(Payer en espèces)</i>
<b>Depositare i soldi</b>	<i>(Déposer de l'argent)</i>		

## 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Un **conto deposito** è un **conto bancario** dove puoi lasciare i risparmi per un periodo lungo e **ricevere interessi**. È considerato un investimento senza rischio perché c'è la garanzia dello Stato e del Fondo Interbancario. Per aprirlo, di solito serve già un **conto corrente** nella stessa banca, utile per trasferimenti e prelievi. *La settimana scorsa* molte persone hanno confrontato i contratti, perché ci sono tasse sugli interessi e un'imposta di bollo legata alla giacenza.

*Un **compte de dépôt** est un **compte bancaire** où tu peux laisser tes économies pour une longue période et **recevoir des intérêts**. Il est considéré comme un investissement sans risque parce qu'il y a la garantie de l'État et du Fonds interbancaire. Pour l'ouvrir, il faut généralement déjà un **compte courant** dans la même banque, utile pour les virements et les retraits. La semaine dernière, beaucoup de personnes ont comparé les contrats, parce qu'il y a des taxes sur les intérêts et une taxe de timbre liée au solde.Vp>*

1. A che cosa serve principalmente un conto deposito?
  - a. A pagare bollette e fare acquisti online ogni giorno
  - b. A conservare soldi e ricevere interessi
  - c. A cambiare valuta quando viaggi
  - d. A inviare carte di credito a casa
2. Perché il conto deposito è considerato senza rischio?
  - a. Perché è garantito dallo Stato e dal Fondo Interbancario
  - b. Perché gli interessi sono sempre molto alti
  - c. Perché i prelievi sono sempre gratuiti
  - d. Perché la banca non chiede mai documenti

1-b 2-a

## 2. Grammaire: Les expressions temporelles : due giorni fa, la settimana scorsa, due ore prima, ...



Elles indiquent quand une action a eu lieu, sa durée et combien de temps s'est écoulé depuis qu'elle a eu lieu.

1. Une durée + « fa » indique une période passée.
2. "Scorso/a" s'emploie avec des périodes comme les semaines, les mois, les années.
3. "Prima" indique combien de temps s'est écoulé entre deux actions passées.

Espressione (Expression)	Tempo verbale (Temps verbal)	Esempio (Exemple)
Due giorni fa ( <i>Il y a deux jours</i> )	Passato prossimo ( <i>Passé composé</i> )	Due giorni fa <b>ho ricevuto</b> il prestito. ( <i>Il y a deux jours, j'ai reçu le prêt.</i> )
La settimana scorsa ( <i>La semaine dernière</i> )	Passato prossimo ( <i>Passé composé</i> )	<b>Hanno trasferito</b> i soldi la settimana scorsa. ( <i>Ils ont transféré l'argent la semaine dernière.</i> )
Il mese scorso ( <i>Le mois dernier</i> )	Passato prossimo ( <i>Passé composé</i> )	Il mese scorso <b>abbiamo aperto</b> un conto. ( <i>Le mois dernier, nous avons ouvert un compte.</i> )
Il giorno prima ( <i>La veille</i> )	Trapassato prossimo ( <i>Plus-que-parfait</i> )	<b>Avevo prelevato</b> dal bancomat il giorno prima. ( <i>J'avais retiré de l'argent au distributeur la veille.</i> )
Due ore prima ( <i>Deux heures avant</i> )	Trapassato prossimo ( <i>Plus-que-parfait</i> )	<b>Avevamo già ricevuto</b> l'assegno due ore prima. ( <i>Nous avions déjà reçu le chèque deux heures avant.</i> )

1. \_\_\_\_\_ ho ricevuto la carta di credito a casa. (*Il y a deux jours, j'ai reçu la carte de crédit à la maison.*)
  - a. La settimana scorsa
  - b. Due giorni prima
  - c. Due giorni fa
  - d. Due giorni dopo
2. \_\_\_\_\_ abbiamo aperto un conto corrente in questa banca. (*La semaine dernière, nous avons ouvert un compte courant dans cette banque.*)
  - a. Due ore fa
  - b. La settimana prossima
  - c. La settimana scorsa
  - d. La settimana scorsa

1. Due giorni fa 2. La settimana scorsa

### Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. Ho pagato la bolletta due giorni fa.  
 \_\_\_\_\_  
 (*Il y a deux jours, j'ai payé la facture.*)
2. Abbiamo cambiato banca la settimana scorsa.  
 \_\_\_\_\_  
 (*La semaine dernière, nous avons changé de banque.*)
3. Luca ha firmato il contratto il mese scorso.

*(Le mois dernier, Luca a signé le contrat.)*

**1.** Due giorni fa ho pagato la bolletta. **2.** La settimana scorsa abbiamo cambiato banca. **3.** Il mese scorso Luca ha firmato il contratto.

### 3. Exercices

#### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| a. aprire un conto bancario      | 1. ritirare contanti |
| b. fare un pagamento elettronico | 2. pagare online     |
| c. prelevare dal bancomat        | 3. aprire un conto   |
| d. due giorni fa                 | 4. 48 ore fa         |



a-3 b-2 c-1 d-4

#### 2. Ouvrir un compte et payer en ligne : avis de la banque (QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** ricevuto, settimana scorsa, conto corrente, bancomat, pagamento elettronico, codice fiscale, prelevare

Per aprire un (1) \_\_\_\_\_ porta un documento d'identità e il (2) \_\_\_\_\_. Puoi scegliere la carta di debito ( (3) \_\_\_\_\_ ) per pagare nei negozi e per (4) \_\_\_\_\_ al bancomat. L'accesso all'app è gratuito: da lì puoi effettuare un (5) \_\_\_\_\_ e controllare le spese.

Per gli acquisti online, attiva la carta e conferma i pagamenti con la notifica sul telefono. La (6) \_\_\_\_\_ molti clienti hanno (7) \_\_\_\_\_ un avviso di sicurezza: se qualcuno chiede i dati del conto via e-mail, non rispondere. In caso di dubbi, chiama la filiale o blocca la carta dall'app.

*Pour ouvrir un compte courant, apporte une pièce d'identité et le code fiscal. Tu peux choisir la carte de débit (bancomat) pour payer dans les magasins et pour retirer au distributeur. L'accès à l'application est gratuit : depuis celle-ci, tu peux effectuer un paiement électronique et contrôler les dépenses.*

*Pour les achats en ligne, active la carte et confirme les paiements avec la notification sur le téléphone. La semaine dernière, de nombreux clients ont reçu un avis de sécurité : si quelqu'un demande les données du compte par e-mail, ne réponds pas. En cas de doute, appelle l'agence ou bloque la carte depuis l'application.*

*(1) conto corrente, (2) codice fiscale, (3) bancomat, (4) prelevare, (5) pagamento elettronico, (6) settimana scorsa, (7) ricevuto*

1. Quali documenti servono per aprire un conto corrente e cosa puoi fare con l'app della banca?
- 

#### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

- |                                                                                                       |                          |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona vuole aprire un conto e depositare i soldi che ora riceve in contanti.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ha già intenzione di chiedere un prestito alla banca.                                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Per il momento preferisce pagare in contanti piuttosto che usare la carta per gli acquisti online. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

#### 4. Choisissez la bonne solution

- Due ore prima \_\_\_\_\_ dal bancomat per pagare in contanti al mercato. *(Deux heures avant, j'avais retiré de l'argent au distributeur pour payer en espèces au marché.)*
    - avevo prelevato
    - ho prelevato
    - prelevavo
    - avevi prelevato
  - Il giorno prima \_\_\_\_\_ la carta di credito, ma non l'avevamo ancora attivata. *(La veille, nous avons reçu la carte de crédit, mais nous ne l'avions pas encore activée.)*
    - avevamo ricevuto
    - ricevevamo
    - avete ricevuto
    - abbiamo ricevuto
  - La settimana scorsa \_\_\_\_\_ i soldi sul conto corrente per pagare l'affitto. *(La semaine dernière, ils ont transféré l'argent sur le compte courant pour payer le loyer.)*
    - avevano trasferito
    - trasferiscono
    - hanno trasferito
    - ha trasferito
1. avevo prelevato 2. avevamo ricevuto 3. hanno trasferito

#### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



##### Aprire un conto corrente

**Impiegata** *Buongiorno, come posso aiutarla?*  
**(Filiale Intesa Sanpaolo):** *(Bonjour, comment puis-je vous aider ?)*

**Cliente:** *Buongiorno, vorrei aprire un conto bancario, un conto corrente. È la prima volta che apro un conto in Italia.*  
*(Bonjour, je voudrais ouvrir un compte bancaire, un compte courant. C'est la première fois que j'ouvre un compte en Italie.)*

**Impiegata** *Benissimo. Per aprire il conto mi servono il suo documento e il codice fiscale.*  
**(Filiale Intesa Sanpaolo):** *Vuole anche il bancomat e una carta di credito?*  
*(Très bien. Pour ouvrir le compte, j'ai besoin de votre pièce d'identité et de votre code fiscal. Voulez-vous aussi une carte de débit et une carte de crédit ?)*

**Cliente:** *Sì, il bancomat lo voglio. La carta di credito mi serve per fare pagamenti online e per i viaggi.*  
*(Oui, je veux la carte de débit. La carte de crédit me sert pour effectuer des paiements en ligne et pour les voyages.)*

**Impiegata** *Perfetto. Compiliamo i moduli, poi potrà depositare i soldi o impostare un trasferimento: le attiviamo anche l'app per i pagamenti elettronici.*  
**(Filiale Intesa Sanpaolo):** *(Parfait. Nous remplissons les formulaires, puis vous pourrez déposer de l'argent ou mettre en place un virement : nous activons aussi l'application pour les paiements électroniques.)*

- Che cosa vuole fare il cliente in banca?
-

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



*Vorrei aprire un conto corrente e vorrei informazioni sui documenti. / Di solito pago con la carta o con il bancomat, ma talvolta in contanti. / La settimana scorsa ho pagato online con la carta e ho ricevuto la conferma via email.*

1. Vuoi aprire un conto corrente in Italia: cosa chiedi all'impiegato della banca e quali documenti porti di solito?

---

2. Hai fatto un acquisto online la settimana scorsa: come hai pagato (carta, bancomat o bonifico) e perché hai scelto quel metodo?

---

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

**Oggetto:** Appuntamento per apertura **conto corrente**

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,

La contattiamo da Intesa Sanpaolo. Ha chiesto informazioni per **aprire un conto** online. Possiamo fissare un appuntamento in filiale.

- Mercoledì alle 16:30
- Venerdì alle 10:00

Porti documento e codice fiscale. Se vuole, possiamo attivare anche **bancomat** e **carta di credito** per i **pagamenti elettronici** (anche online).

Cordiali saluti,

Elena Bianchi

Consulente clienti



**Rédigez une réponse appropriée:** *Vorrei confermare l'appuntamento per... / La settimana scorsa ho provato a... ma... / Mi può dire se è possibile...?*

---



---



---

### Verbes importants

	<b>Prelevare</b> ( <i>prélèver</i> )	<b>Ricevere</b> ( <i>recevoir</i> )	<b>Trasferire</b> ( <i>transférer</i> )
	Trapassato prossimo	Trapassato prossimo	Passato prossimo
io	avevo prelevato	avevo ricevuto	ho trasferito
tu	avevi prelevato	avevi ricevuto	hai trasferito
lui/lei	aveva prelevato	aveva ricevuto	ha trasferito
noi	avevamo prelevato	avevamo ricevuto	abbiamo trasferito
voi	avevate prelevato	avevate ricevuto	avete trasferito
loro	avevano prelevato	avevano ricevuto	hanno trasferito